

## Якша-ратна-дева-сарва-джопика-нама Сущностный метод высшего якши – божества богатства

Хвала Сугате – высшему божеству!

Далее Владыка Сокровенного<sup>1</sup> [Ваджрапани] обратился с такими словами:

О Учитель! Всеблагод Херука! Какова высшая практика [обретения] богатства желаемого, [что исполняется] дабы [обрести] совершенство в обретаемых вещах?

Сказал так и Просветленный отвечив:

Чтобы увеличивалось материальное богатство, [сейчас] опишу якшу, высшее божество богатства.

Повелителями владык богатства являются якши. Но даже все бесчисленные якши охватываются девятью отцами и девятью матерями. Но и они собираются в один корень – Джамбхалу.

Чакра жизненной силы якши согласно общему описанию, что взято из общего описания стиля практики, [имеет следующий вид]. На листах бумаги синего цвета нарисуй восьмилепестковый лотос, окруженный лотосами с пятью драгоценностями<sup>2</sup>. Посреди центрального нарисуй пять концентрических кругов. И в центральном напиши:

**ХУМ ДЖАМБХАЛА ПА ЩАНГ ХРИНГ**

и

**САРВА СИДДХИ ДЮ ДЮ**

что являет собой заслугу для мантры.

В круге, что находится вне центрального, напиши девять увеличивающих слогов ДЗАМ и БАМ.

Между восемью спиц колеса напиши:

**ОМ ДЖАМ БХА ЛА ДЖА ЛЕНДРА Я СВА ХА**

На восьми лепестках лотоса на волшебных спицах напиши:

**ОМ БА СУ ДХА РИ НИ СВА ХА**

Внутри обода напиши для восьми якшей увеличивающие **СИДДХИ ХУМ**.

Вне его напиши мантру жизненной силы прислужников:

**ОМ ТРИУ ТРИУ НЬЮР ШОГ Я ТРИ ДРУНГ ДРУНГ ТРИ А Ю ПУНЬЕ СИДДХИ САМАЯ ХУМ**

А

Вне этого изобрази восемь противостоящих друг другу крюков, между которыми напиши названия желаемого, [что следует] увеличить.

Божество окури благими благовониями с шафраном.

На листах незапятнанного миробалана золотого цвета – напишите золотом **ДЗАМ, БАМ, ТРИ**.

Посреди этой чакры установите три белых сущности<sup>3</sup>, три стрелы и пять кучек риса, положенные в медный [сосуд] или глиняное гау, обернутое шелковым шарфом.

В сердце коренного высшего [божества]:

**ОМ ДЖАМБХАЛА ДЖАЛЕНДРАЯ СВАХА**

**ОМ БХАСУДХАРИНИ СВАХА**

**САРВА СИДДХИ ХУМ А**

Начитывая это тысячекратно и сделаешь особенным место. И когда совершишь то, соберешь воедино всех якшей, что прольют дождь богатства.

Затем осуществляя соответственно практику прислуги богатства всех якшей.

И даже уйдя в случае крайней бедности в уединенное место, составь четырехчастную мандалу. Сверху установи полную каменную тарма, что отмечена мясом кричащих сов. На белом хлопке напиши украшенные благим пожелания. На основании установи стрелы, отмеченные благими перьями грифа. И дополнительно в чистый мешочек из хлопчато-бумажной ткани положите каменные шарики, кости, хрусталь, сверху посыпьте золотом. Установите это на основание.

Сам я – проявляюсь как божество. И в течении трех дней – должен призвать суть жизненной силы, [начитывая мантру:]

**ОМ ТРИУ ТРИУ МЬЮР ШОГ**

**ЯТРИ ДРУНГ ДРУНГ ДРИ**

Отбрось обыденную речь, и если желаешь усердствовать в декламации [мантр], следующим утром

1 Ваджрапани.

2 Пять драгоценностей – золото, серебро, сапфир, бирюза и жемчуг

3 Три белых – творог, молоко и масло.

получишь знамение. И после этого начитывай множество различных дополнений мантр.  
Так во время, когда призываешь богатство, добавляй в конце:

### **СИДДХИ СИДДХИ САМАЯ ХУМ**

Ежели жаждешь узреть богатство и овладеть им, то разнообразное богатство и овладеть им, то начитывай эту мантру:

### **ЦАКШУ ЦАКШУ ПХЪЕ СВАХА**

Посредством этого обретешь ясновидение и станешь учителем мира. Ежели жаждешь обрести заслугу и посвящения, то начитывай эту мантру:

### **САРВА ПАЩАМ КУРУ СВАХА**

И также, ежели практикуешь только лишь эту практику[, что] соединяет [всё воедино], то при ежедневной практике исполнишь все помыслы [начитыванием такой мантры]:

### **СИДДХИ ЦАКШУ ПА ШАМ САМАЕ СВАХА**

Вскорости появятся истинные достижения. И ежели начитываешь ежедневно, то по завершении трёх дней получишь благословение торма, откроются врата сокровищницы и будут восхвалять как юношу.

Всё это благие знаки.

Ежели ты голоден, то даже будучи прокаженным, сможешь этому противостоять. Потеряв драгоценности или будучи нищим – придешь к желаемым драгоценностям. И ежели есть такие помыслы, то возрастёт [благосостояние] и исчезнет упадок. Обнаружишь сокровищницу и обретешь силу. Обретешь посвящение долгой жизни и станешь владыкой богатства.

Завершен сущностный метод высшего божества богатства - якиши.

Самая. Гья Гья Гья.

В этом сущностном методе объединяются все циклы отцов, матерей и сыновей пятнадцати семейств проявлений Дзамбхалы.

На русский язык перевел Карма Палджор (Филиппов О.).

## Арья-бхасу-дхарано-пика-нама

### Сущностный метод благородного [божества] Поток Богатства<sup>4</sup>

*Хвала благородной [матери] – Поток Богатства!*

*Желая практиковать это, в уединенном месте подготовьте принадлежности и пр. установи подношения, торма и сделай предварительные практики.  
Сделай подношения Драгоценностям и совершай даяние.*

**РАНГ НЬИ ЙИ ДАМ ХЛАР САЛ ВЕИ  
ДЮН ДУ БХАМ ГЬИ ЙИ ГЕ ЛЕ  
НОР ГЬЮН ХЛА МО ШИН ТУ СЕР  
ЧХАГ НА НЁ ДЖИН ДРЕ ХНЬЕ МА  
ДОРДЖЕ КЬИЛ ТРУНГ ДЖОР ВА ЙИ  
ЧЕН ДАНГ ЖАЛ ДЗУМ ГЕГ ПЕИ НЬЯМ  
РИН ЧХЕН ХНА ЦХОГ ГЬЮН ГЬИ ДЗЕ  
У ЛА РИН ЧХЕН ДЖУНГ ДЕН ЖУГ**

Передо мной, ясно проявляющимся как божество медитации [йидам], из слога **БХАМ** [появляется] божество Поток Богатства. [Она] – золотистого [цвета]. В руках [держит] рис, которым кормит Якшу.

Ноги скрещены в ваджрной позе. Глаза широко открыты. Лицо спокойное и улыбающееся. Украшена множеством драгоценностей. Сидит, держа в середине источник драгоценностей.

*Медитируй на ясно [видимую] Царицу Якшей. Призывай изначальную мудрость и раствори, [сделав] недвойственной.*

*Сделав подношения и восхваления – начитывай мантру-дхарани:*

**ОМ БХАСУ СВАХА  
ОМ БХАСУ ШРИЕ СВАХА  
ОМ ШРИ БХАСУЕ СВАХА  
ОМ БХАСУ ДХАРЕ СВАХА  
ОМ БХАСУ ДХАРЕ  
МАХА БХАСУ ШРИТИНИ БАТАНИ  
БХАСУ СВАХА**

*Ясно повторяй столько, сколько сможешь. Следует практиковать данный метод некоторое время. Пища и богатство – станут очень обширными.*

**БАМ  
ДЖИН ПЕИ ПХА РОЛ ЧХИН ДЗОГ КЬИ  
НАМ КХА ДЗЁ ЛА НГА НЬЕ ПА  
ЙИ ЖИН ТЕР ЧХАНГ ХЛА МОИ КУ  
НГЁ ДРУБ ЦОЛ ЛА ЧХАГ ЦХАЛ ТЁ**

Завершив совершенство даяния, [Ты] обрела могущество сокровищницы пространства! Божество, держащее сокровищницу, исполняющую желания! Тебя восхваляю! Даруй действительные достижения!

*В это время подноси торма и делай пожелания. Следует усердствовать ради блага существ из сострадания и любви ко всем.*

*Очистив все завесы и карму бедности, завершишь совершенство даяния. [Также,] совершай посвящения*

4 Васудхарини или Васундра. Божество богатства.

*[заслуги], благопожелательные молитвы и пожелания благополучия.*

*Этот сущностный метод божества Поток Драгоценностей был сокрыт благим божеством в скале Ке.  
Пусть же встретиться с ним счастливцу!*

*Самая. Гья Гья Гья.*

*Благо!*

*На русский язык перевел Карма Палджор (Филиппов О.).*

## **Якша-ратна-дхева-сарва-карма-нама Активность высшего Якши – божества богатства**

*Хвала высшему божеству – Сугате!*

*В уединенном и приятном для ума месте установи мандалу, подношения, торма.*

*Очисти всё посредством Рам, Ям, Кхам. Благослови троекратным повторением Ом, А и Хум.*

*Далее представив себя в форме божества [читай]:*

**ХУМ  
КЪЕ МЕ НАМ ДАГ ЧХЁ КЪИ ЙИНГ  
КЮН ЛА КХЪЯБ ПА ТХУГ ДЖЕИ ЧХОГ  
РАНГ СЕМ ЧЁ ТХРУЛ ДЗАМ ДУ ЩАР**

Хум!

Нерожденное и совершенно чистое пространство абсолютной реальности! Высшее сострадание, охватывающее всё! Мой ум магически проявляется в форме слога Дзам!

**ОМ МАХА ШУНЬЯТА ДЖНЯНА САМАТИ ОМ  
ДХАРМАДХАТУ САМАТИ ХУМ  
ВАДЖРА ЧИТТА САМАТИ ХУМ  
Е ЯМ РАМ БАМ ЛАМ  
МАНДАЛА**

ХУМ

**ПАНГ ЧХЕН РИГ НГА ЦЕГ ПЕИ ТЕНГ  
БХРУМ ЛЕ РИН ЧХЕН ЖАЛ ЙЕ КХАНГ  
ДРУ ЖИ ГО ЖИ ГЬЕН ДАНГ ДЕН**

Хум!

Сверху на вершине из пяти высочайших гор – возникает слог Бхрум. Из него возникает безграничный драгоценный дворец, в котором четверо врат и четыре этажа.

**ЧХИ РОЛ КХОР ЮГ ДОРДЖЕИ РА  
КАЛ ПЕИ МЕ ПУНГ РАБ ТУ БАР**

Снаружи – ваджрная ограда и вспыхивают огни, что горят в конце кальпы.

**КЪИЛ КХОР Ю КЪИ ТЕ ВА ЛА  
ПЕМА НЬИ ДЕИ ДЕН ТЕНГ СУ  
ТЕР ГЪИ БУМ ПЕИ ТХРИ ТЕНГ СУ  
ХУМ ЛЕ ГЁН ПО ДЗАМ БХА ЛА**

Посреди мандалы, сверху на сиденье из лотоса, солнца и луны – торма. На поверхности трона вазы-сокровищницы из слога Хум появляется владыка Джамбхала.

**ТХИНГ НАГ ТХЁ ТХРАГ НЕУ ЛЕ ХНАМ  
ДЕ ЙИ ЧХИ РИМ ПЕ ДАБ ЖИ  
ДЕ ТЕНГ ПЕМА ДА ВЕИ ДЕН**

Темно-синего цвета, он держит крышку черепа с кровью и мангуста. Сверху на четырех лепестках лотоса находятся сиденья из лотоса и диска луны.

**ДЗАМ ЙИГ РИГ ЖИ ТХРО ДЮ ЛЕ  
ШАР ДУ ПХАГ ПА ДЖАМБХАЛА  
КАР ПО ДРАНГ ТХРЕНГ НЕУ ЛЕ ХНАМ  
ХЛО РУ ЙОН ТЕН ДЖАМБХАЛА  
СЕР ДОГ НОР БУ ШИНГ ТОГ ХНАМ  
НУБ ТУ СУНГ ЧХОГ ДЖАМБХАЛА  
МАР ПО НОР БУ НЕУ ЛЕ ХНАМ  
ДЖАНГ ДУ ТХРИН ЛЕ ДЖАМБХАЛА  
ДЖАНГ ГУ ГЪЯЛ ЦХЕН НЕУ ЛЕ ХНАМ**

Из слогов **Дзам**, охватывающих все четыре семейства [проявляются]:  
на востоке – благородный Джамбхала, белого цвета, держащий четки и мангуста;  
на юге – Джамбхала качеств, золотистый, держит драгоценность и плод;  
на западе – Джамбхала высшей речи, красный, держит драгоценность и мангуста;  
на севере – Джамбхала активности, зеленого цвета, держит победоносное знамя и мангуста.

**ДЕ ЙИ ЧХИ РИМ ПЕ КХОР ГЪЕ  
ДЕ ТЕНГ ПЕМА ДА ВЕИ ТЕНГ  
ДЗАМ ГЪЕ ПАМ ГЪЕ ТХРО ДЮ ЛЕ  
ГАНГ ЗАНГ ЛА СОГ ЯБ ГЪЕ ДАНГ  
НОР ГЪЮН ЛА СОГ ЮМ ГЪЕ НИ**

Снаружи они окружены восемью лотосами с сиденьями из цветка лотоса и диска луны. Сверху, собравшись из восьми слогов **Дзам** и восьми слогов **Пам** появляются восемь отцов, таких как Всеблагод и прочие и восемь матерей, таких как Поток Драгоценностей<sup>5</sup> и прочие.

**КЮН КЪЯНГ ЖАЛ ЧИГ ЧХАГ НЬИ ПА  
НОР БУ ДАНГ НИ НЕУ ЛЕ ДЗИН  
КЮН КЪЯНГ КУ ДОГ СЕР ГЪИ ДОГ  
ДЖИН ПЕИ ПХА РОЛ ЧХИН ДЗОГ КЪИ  
НАМ КХА ДЗЁ ЛА НГА НЬЕ ПА  
РИН ЧХЕН ХНА ЦХОГ ГЪЕН ЧХИ ДЗЕ**

У всех – одно лицо и две руки. Держат драгоценности и мангуста. Тела – золотого цвета. Все обрели могущество сокровищницы пространства, завершив совершенство даяния и украшены множеством драгоценностей.

**ДЕ ЙИ ЧХИ РИМ ДРУ ЧХЕ ЛА  
НЁ ДЖИН АПАРАЧИТАНИ  
КАР ПО ЧХАГ НЬИ БУМ ПА ХНАМ  
ПЮ ЦУГ БУМ ПЕИ ДЕН ЛА ЖУГ**

На квадратной площадке вне их – якша Апарачитта, белого цвета, с двумя руками. Держит вазу и стоит на сиденье-вазе на коленях.

**ЛЕ КХЕН ТРИУ ДАМ ЦХИГ ЧЕН  
ДЖИ ПА ЖЁН НУИ ЧХА ЛУГ ЧЕН  
ЧХАГ НА ХНЬИНГ ДАНГ ЖАГ ПА ХНАМ  
БАР КХЪЯМ НЁ ДЖИН ДЖЕ ВА НЕ**

---

<sup>5</sup> Бхасударини.

**ГО ЖИР ГО МА ЖИ ЙИ СУНГ  
ДЕ НАМ КЮН ГЫИ НЕ СУМ ДУ  
ОМ А ХУМ СВАХА  
ЙЕ ШЕ НГА РУ ДЖИН ГЫИ ЛАБ**

Палачи-демоны Триу, обладающие сердечными обязательствами – обладают свежестью молодости. В руках держат сердце и лассо.

В корридорах [мандалы] находятся якши. Четверо врат охраняются четырьмя хранителями.

Все они имеют отметины в трех центрах в виде слогов **ОМ А ХУМ СВАХА**. И этим получают благословение пяти изначальных мудростей.

*Далее осуществляй призывание силой веры.*

**ХУМ  
ЧХЁ ЙИНГ НАМ ПАР ДАГ ПЕИ ПХО ДРАНГ НЕ  
ЛОНГ ЧЁ РИН ЧХЕН ХНА ЖИ ЖАЛ ЙЕ НЕ  
ГЁ ДЁ НГЁ ДРУБ ХНА ЦХОГ ЛАНГ ВЕИ ЧХИР  
ГЁН ПО ЧХУ ВАНГ КХОР ЧЕ ШЕГ СУ СОЛ**

Из дворца совершенно чистого пространства абсолютной реальности [возникает] неизмеримый дворец из четырех видов совершенных драгоценностей.

Прошу прийти из него защитника Чуванга [вода посвящения] вместе со свитой, дабы обрести все необходимые [вещи,] желаемое и истинные достижения!

**Е ХЪЕ ХИ  
ДЖА ХУМ БАМ ХО  
САМАЯ ХРИНГ ХРИНГ ДЖА ДЖА**

**ХУМ  
НЁ ДЖИН ДЕ ПЁН КХАНДРО ЙОНГ КЫИ ЦО  
КХЪЕ КЫИ ХНГЁН ГЫИ ТХУГ ДАМ ЦЕР ГОНГ ЛА  
ДРУБ ЧХОГ ДАГ ЧАГ РЕ ВА КАНГ ВЕИ ЧХИР  
ЙИ ОНГ НЕ ДИР ГЪЕ ШИНГ ТЕН ПАР ЖУГ**

Глава якшей! Корень корень совершенных небесных божеств [дакинь]! Подумай [обо мне] с любовью в силу твоих сердечных обязательств! И ради обретения желаемых нами высших достижений – приди в это место и оставайся!

**САМАЯ  
АВЕШАЯ А А**

**ХУМ  
НЁ ДЖИН ДЕ ПЁН КХОР ДАНГ ЧЕ ПА НАМ  
НЪИ ДА ТАР ДЖИ РИН ЧХЕН БАР ВЕИ КУ  
НГЁ ДРУБ ХНА ЦХОГ ЗЕ МЕ НГА ДЗЕ ПА  
ТЕР КЪОНГ КХОР ДАНГ ЧЕ ЛА ЧХАГ ЦХАЛ ЛО**

Хум!

О владыка якшей вместе со свитой! [Ваши] тела вспыхивают как бриллиант, подобно солнцу и луне! [Вы] даруете могущество неистощимых действительных достижений! Восхваляю Вас, защитники сокровищ!

**АТИ ПУ ХО  
ПРАТИЧА ХО**

**ХРИ  
ДРИ МЕ ЙИ ДОНГ ЦАНГ МАР ДЖАР ВА ЙИ  
ЧХЁ ЙОН МЕ ТОГ ДУГ ПЁ МАР МЕ ДАНГ  
ДРИ ЧХАБ ЖАЛ ЗЕ ХНЬЕН ПЕИ РОЛ МОИ БУЛ  
ЗУГ ДРА ДРИ РО РЕГ ДЖА ЧХЁ ЛА СОГ  
ДЮ ЦИ ХМЕН ДАНГ РАКТА БХА ЛИНГ ГЬЕН  
РИН ЧХЕН ХНА ДЮН ТРА ШИ ДЗЕ ГЬЕ СОГ  
ЧХИ НАНГ САНГ ВЕИ ЧХЁ ПА ЖЕ СУ СОЛ**

Хри!

Подношу произведенные чистым незагрязненным умом [подношения, такие как] питьевая вода, цветы, благовония, светильники, вода с благовониями, пища, мелодии звуков, формы, звуки, вкус, ощущения, дхармо-частицы и прочее, нектар, лекарство, ракту, украшенную торма, семь драгоценностей, восемь благих субстанций и прочее. Прошу принять внешние, внутренние и тайные подношения!

**МАХА САРВА ПУДЖА КХА ХИ  
АЛАЛА ХО**

*Затем начитывай сущностную [мантру]:*

**ОМ ДЖАМБХАЛА ДЖАЛЕНДРАЯ  
БХАСУ ДХАРИНИ СВАХА**

*Начитав десять миллионов раз, получи действительные достижения:*

**САРВА СИДДХИ ХУМ А**

*Затем, начитывай пока можешь. Нет никаких сомнений в том, что обретешь действительные достижения. И обретя – станешь практиковать быстрее.*

*Далее осуществляй восхваления:*

**ХУМ  
НГЁ ДРУБ ЧХАР БЕБ РИН ЧХЕН ТА БУИ КУ  
НАМ КХАИ ДОГ ЧЕН ТХЁ ТХРАГ НЕУ ЛЕ ДЗИН  
ЧХОГ ДАНГ ТХЮН МОНГ НГЁ ДРУБ ЦОЛ ДЗЕ ПЕИ  
КУ ЧХОГ ДРО ДЁН ДЗЕ ЛА ЧХАГ ЦХАЛ ТЁ**

Хум!

Форма, что подобна драгоценности, проливающей дождь действительных достижений! Цвета неба, ты держишь череп с кровью и мангуста!

О высшая форма, что дарует высшие и обычные действительные достижения!

Тебя восхваляю, действующий ради существ!

**ХУМ  
ЙИ ЖИН РИН ЧХЕН ТЕР ГЬИ ЧХАР БЕБ ШИНГ  
ГАНГ РИ ДОГ ЧЕН ДРАНГ ТХРЕНГ НЕУ ЛЕ ХНАМ  
УЛ ПХОНГ ДУГ ХНГАЛ КЬОБ ПАР ЖАЛ ЖЕ ПЕИ  
ТХУГ ДЖЕ НЬЯМ ТХАГ КЬОБ ЛА ЧХАГ ЦХАЛ ТЁ**

Хум!



О Драгоценность, исполняющая желания, что проливает дождь сокровищниц!  
Цвета снежной горы, держишь в руках четки и мангуста! Ты лично защищаешь от  
страдания бедности! Хвала Тебе, защищающий нуждающихся в сострадании!

**ХУМ**

**ГЁ ДЁ КЮН ДЖУНГ ПАГ САМ ШИНГ ТА БУ  
СЕР ГЫ ДОГ ЧЕН ШИНГ ТХОГ НЕУ ЛЕ ХНАМ  
УТПАЛА ХНГЁН ПОИ ТХРЕНГ ВЕ КУ ЛА ГЬЕН  
ЙОН ТЕН ЛОНГ ЧЁ ГЬЕ ЛА ЧХАГ ЦХАЛ ТЁ**

Хум!

Ты подобен исполняющему желания дереву, порождающему всё желаемое и  
необходимое! Цвета золота, держишь в руках плоды и мангуста! Твое тело украшено  
ожерельем из синего лотоса утпала! Восхваляю твои обширные богатство и качества!

**ХУМ**

**САМ ДРУБ РЕ КОНГ НОР БУ САМ ПХЕЛ ТАР  
МАР САЛ РАБ ДЖИ НОР БУ НЕУ ЛЕ ДЗИН  
ЙИ ЖИН НОР БУИ НГЁ ДРУБ ЧХАР ТАР БЕБ  
ТХАМ ЧЕ ВАНГ ДЮ ПАДМЕИ СУНГ ЛА ТЁ**

Хум!

Ты подобен драгоценности, что исполняет все помыслы! Сияюще-красный,  
держишь сияющую драгоценность и мангуста! Проливаешь подобно дождю истинные  
достижения драгоценности, исполняющей желания! Тебя восхваляю, о Лotosовая Речь<sup>6</sup>,  
объединившая величие всего [сансары и нирваны]!

**ТХРИН ЛЕ ХЛЮН ДРУБ НГЁ ДРУБ КЮН ГЫ ДЗЁ  
ИНДРАИ ДОГ ЧЕН ГЬЯЛ ЦХЕН НЕУ ЛЕ ХНАМ  
ГАНГ ДУЛ ДЕР ТЁН ТХАБ КЫ ДРО ДЁН ДЗЕ  
ТХРИН ЛЕ ДРО ВА ДУЛ ВА ЧХАГ ЦХАЛ ТЁ**

Сокровищница всех истинных достижений, [являющая] спонтанную активность!  
Цвета сапфира, держащая победоносный стяг и мангуста! Ты действуешь ради блага  
существ посредством методов, являемых всем ведомым! Тебя восхваляю, Активность, что  
усмиряет существ!

**ХУМ**

**КУИ ТРУЛ ПА ГАНГ ЗАНГ ПАЛ ДАНГ ДЕН  
СУНГ ГИ ТРУЛ ПА НОР ЗАНГ ЦХАНГ ПЕИ СУНГ  
ТХУГ КЫ ТРУЛ ПА НЁ ДЖИН РИГ ПАР ДЕН  
ТХРИН ЛЕ ТРУЛ ПА НАМ ТХЁ ДРАГ ЦОЛ ДЕН  
ЖИ ВЕИ ЛЕ ДЗЕ ХНА ВА ХНА ДУГ ЧЕН  
ГЬЕ ПЕИ ЛЕ ДЗЕ ЖЕ ГЕ ТХРЕНГ ВА ЧЕН  
ВАНГ ГИ ЛЕ ДЗЕ КХА ЙИ ВАНГ ПО ЧЕН  
ДРАГ ПОИ ЛЕ ДЗЕ ВАНГ ПО ЧХОГ ЧЁ ПА**

Пурнабхадра, проявление тела, что обладает славными [знаками и отметинами  
просветленного существа]! Манибхадра, проявление Речи, речь Брахмы! Якша,  
проявление Ума, Якша, обладающий осознанием! Вайшравана, проявление активности,  
что обладает гневным могуществом! Осуществляющий умиротворяющую активность

---

6 Падмагандха.или Хаягрива.

Вишагхна! Осуществляющий увеличивающую активность, Хасьямала! Осуществляющий привлекающую активность Важамукха! Осуществляющий гневную активность Индра-парачарья!

**РИН ЧХЕН ТЕР ЧХАНГ ГЁ ДЁ ДЖУНГ ВЕИ ЧХОГ  
КА ЙИ ТЕН КЬОНГ НГЁ ДРУБ ЧХОГ НАМ ЦОЛ  
ГЁН ПО НЁ ДЖИН ГЬЕ ЛА ЧХАГ ЦХАЛ ТЁ**

Драгоценные сокровищницы, высшие источники желаемого и необходимого! Сохраняйте Учение Просветленных и даруйте истинные достижения! Восхваляю Вас, восемь Защитников – Якшей!

**ХУМ  
ГЁ ДЁ НОР ГЬИ ЧХАР БЕБ НОР ГЬЮН МА  
ШЕ РАБ НАМ ДАГ ДЕН ПЕИ ДА Ё МА  
ГЁ ДЁ РЕ ВА КОНГ ВЕИ ДЖИН МАР ДРАГ  
ПХАГ ПЕИ НОР ДЮН РАБ ДЕН РАБ ДЖИН МА  
КХОР ВЕИ СА ЛА КЬОН ДРАЛ ПХАГ МАР ДРАГ  
ЛЕ РАБ ДЁН ДРУБ РАБ ТУ ЗАНГ МОИ КУ  
ЧХЁ НЬИ ТЕР ЧХАНГ БЁ МЕИ НГАНГ НЬИ ЛЕ  
ДЗЕ МЕИ КУР ТЁН ХЛА МО РАБ ТУ САЛ  
ЦХАНГ ПЕИ СУНГ НГА ХЛА МО ЯНГ ЧЕН МА**

Васудхарини, проливающая дождь драгоценностей желаемого и необходимого! Чандрапрабхани, что обладает совершенно чистой мудростью! Данакирти, исполненная стремительности [в даянии] всего необходимого и желаемого! Пракаршадана, что обладает семью особенными драгоценностями благородных! Арьякирти, что свободна от изъянов в состоянии циклического существования! Прабхадракая, что творит суть особенных деяний! Прасбхута, божество, что проявляется в прекрасном теле из скрытой природы и держит сокровищницу абсолютной реальности! Сарасвати, божество могущественной речи Брахмы!

**РИН ЧХЕН ГЬЕН ТРЕ НЬЕ ДЗЕ ХЛА МО ГЬЕ  
ГЁ ДЁ ДЖУНГ ВЕИ ЦО ВОИ ТХУГ ДАМ КУЛ  
КХА ЙИНГ ШЕ РАБ ЮМ ГЬИ НГАНГ ЦХУЛ ЧЕН  
НОР ТЕР ХЛА МО НАМ ЛА ЧХАГ ЦХАЛ ТЁ**

Восемь божеств, что украшены драгоценностями! Вы побуждаетесь коренными сердечными обязательствами явления необходимого и желаемого! Обладаете природой трёх мудростей, равных пространству! Вас восхваляю, о божества – сокровищницы драгоценностей!

**ТЕР ДАГ ЧХЕН ПО АПАРАЧИТА ДАНГ  
НЬЮР ГЬОГ ЛЕ КХЕН ТРИУ ТХУГ ДАМ ЧЕН  
НЁ ДЖИН ЛЕ КХЕН ДЖЕ ВА СА ЯИ ЦХОГ  
ГО ЖИ СУНГ ДЗЕ НОР ТЕР ХЛА МО ЖИ**

Великий владыка сокровищниц Апарачита! Обладающие сердечными обязательствами обетами знатоки активности [демоны] Триу, что действуют очень быстро! Собрание десяти миллионов знатоков активности Якшей! Четыре богини, сокровищницы драгоценностей, что осуществляют охрану четырех врат!

**КЮН КЬЯНГ ЧХАГ НЬИ НОР БУ НЕУ ЛЕ ХНАМ**

**НОР ХЛА ЙОНГ ДЗОГ КУ ЛА ЧХАГ ЦХАЛ ТЁ  
ДИР ДЖЁН ПХУЛ ВЕИ ЧХЁ ТОР ДИ ЖЕ ЛА  
ТХУГ ДАМ ГЬЮ КУЛ НГЁ ДРУБ ЦАЛ ДУ СОЛ**

Все вы – в двух руках держите драгоценность и мангуста. Вас восхваляю, о проявления всесовершенного божества богатства! Прошу принять эту торма и подношения, предлагаемые мной здесь! Взываю к потоку [ваших] сердечных обязательств! Прошу даровать истинные достижения!

*Далее получай истинные достижения:*

**ХУМ  
НЁ ДЖИН ТЕР КЬОНГ КХОР ДАНГ ЧЕ НАМ НИ  
СЕМ ЧЕН ДЁН ДЗЕ ДЖАНГ ЧХУБ СЕМ ДАНГ ДЕН  
ГЁ ДЁ ДЖУНГ ВЕИ ПАГ САМ ШИНГ ТА БУ  
ЙИ ЖИН РИН ЧХЕН ТА БУИ НГЁ ДРУБ ЦОЛ**

О Якша, защитник сокровищниц, вместе со свитой! [Вы] действуете ради блага существ и обладаете просветленным настроем! Подобны Древу, исполняющему желания, являя желаемое и необходимое! Даруйте же истинные достижения, подобно драгоценности, что исполняет желания!

**ГЬЮР МЕ КУ ЙИ НГЁ ДРУБ ЦАЛ ДУ СОЛ  
ГАГ МЕ СУНГ ГИ НГЁ ДРУБ ЦАЛ ДУ СОЛ  
ТХРУЛ МЕ ТХУГ КЬИ НГЁ ДРУБ ЦАЛ ДУ СОЛ  
ЙОН ТЕН РЕ КОНГ НГЁ ДРУБ ЦАЛ ДУ СОЛ  
ТХРИН ЛЕ ДРО ДЮЛ НГЁ ДРУБ ЦАЛ ДУ СОЛ  
ЧХИ МЕ ЦХЕ ЙИ НГЁ ДРУБ ЦАЛ ДУ СОЛ  
ЗЕ МЕ НОР ГЬИ НГЁ ДРУБ ЦАЛ ДУ СОЛ  
ДРАЛ МЕ ДРОГ КЬИ НГЁ ДРУБ ЦАЛ ДУ СОЛ  
ГЬЮ ДЗИН СИ КЬИ НГЁ ДРУБ ЦАЛ ДУ СОЛ  
ТХЕГ ЧХЕН ЧХЁ КЬИ НГЁ ДРУБ ЦАЛ ДУ СОЛ  
РИГ ГЬЮ ПХЕЛ ВЕИ НГЁ ДРУБ ЦАЛ ДУ СОЛ  
ДУ ВА СУМ ДЕН КХОР ГЬИ НГЁ ДРУБ ЦОЛ  
ДЖИН ПЕИ ТХРИМ ДЕН ТА ЙИ НГЁ ДРУБ ЦОЛ  
НА ЗА ДЕН ДАНГ ГЁ КЬИ НГЁ ДРУБ ЦОЛ  
КАНГ ДРЁ МИ НОР ЧХУГ КЬИ НГЁ ДРУБ ЦОЛ  
РИН ЧХЕН СЕР НГУЛ ЗАНГ ЧАГ НГЁ ДРУБ ЦОЛ  
ЧХОГ ДАНГ ТХЮН МОНГ НГЁ ДРУБ ЦАЛ ДУ СОЛ**

Прошу даровать истинные достижения неизменного тела! Прошу даровать истинные достижения непресекаемой речи! Прошу даровать истинные достижения ума, свободного от заблуждений! Прошу даровать истинные достижения исполнения желаемых качеств! Прошу даровать истинные достижения активности учителя существ! Прошу даровать истинные достижения долголетия без смерти! Прошу даровать истинные достижения неистощимого богатства! Прошу даровать истинные достижения долговременной дружбы! Прошу даровать истинные достижения возможностей держателя линии! Прошу даровать истинные достижения Учения Великой Колесницы! Прошу даровать истинные достижения увеличения семьи! Прошу даровать истинные достижения - свиту, что является тремя собраниями! Прошу даровать истинные достижения - коня – дисциплины щедрости! Прошу даровать истинные достижения - одежду и матерчатые украшения для сиденья! Прошу даровать истинные достижения - богатство и скот! Прошу даровать истинные достижения [явления] драгоценностей,

золота, серебра и меди! Прошу даровать истинные достижения, как высшие, так и обычные!

**ХУМ**

**НГЁ ДРУБ ЦАЛ ДАНГ ЦОЛ ВАР МИ МИГ КЬЯНГ  
ДЕ ШЕГ ГЬЯЛ ВА НАМ КЬИ ДЖИН ЛАБ ДАНГ  
ДЖОР ЛАМ ЦХОГ ЛАМ НЕ ПЕИ РИГ ДЗИН ДАНГ  
ЛА МА ЙИ ДАМ КХАНДРОИ ТХУГ ДЖЕ ДАНГ  
ПХАГ ПА КХОР ЧЕ ХНГЁН ГЬИ ЖАЛ ЖЕ ТАР  
ДРУБ ЧХОГ ДАГ ЛА ХНГЁН ГЬИ ХМЁН ЛАМ ТХЮ  
ЦХЕ ДАНГ ЧХЁ ДАНГ ЛЕ ЖИ ХЛЮН ДРУБ ДАНГ  
КАНГ ГЬОГ МИГ ХМЕН РИЛ БУ КХА ЧЁ ДАНГ  
СИ НОР ЗЕ СОГ ТХУ ЦАЛ НГЁ ДРУБ ЦОЛ**

Хум!

Даже не концентрируясь на даровании и дарованных истинных достижениях, [Ты есть само] благословение всех Истинносущих Победоносных! [Являешься] держателем ведения, пребывающим на путях связывания и накопления! [Ты есть само] сострадание всех Учителей, божеств медитации [йидмов] и небесных божеств [дакинъ]!

О Благородный вместе со свитой! В соответствии с наставлениями, сказанными ранее, даруй мне, высшему практику – силу [исполнения] благопожелательных молитв, исполненных ранее! Даруй долголетие, Учение и спонтано осуществляй четыре активности! Даруй быстрые ноги, лекарства для глаз, небесные пилюли! Даруй истинные достижения величия богатства, пищи и прочего!

*Раствори в себе всё желаемое.*

*Затем привноси сущетво мудрости в основание:*

**ДЗАМ**

**НЁ ДЖИН ТЕР КЬОНГ КХОР ЧЕ НАМ  
ДИР НИ ЗУГ ДАНГ ХЛЕН ЧИГ ТУ  
ДРО ВЕИ ДЁН ДУ ЖУГ НЕ КЬЯНГ  
НЕ МЕ ЦХЕ ДАНГ ВАНГ ЧХУГ ДАНГ  
ЧХОГ ТХЮН НГЁ ДРУБ ЦАЛ ДУ СОЛ**

Дзам!

Якша, Защитник сокровищниц, вместе со свитой!

Прошу пребывая здесь постоянно ради блага существ, даровать здоровье, долголетие, могущество, высшие и обычные истинные достижения!

*Пребывай в основании [собственной природе] и нет никаких приемлемых молитв для этого.*

**ГЕ ВА ДИ ЙИ НЬЮР ДУ ДАГ  
ПХАГ ПА КХОР ЧЕ ДРУБ ГЬЮР НЕ  
ДРО ВА ЧИГ КЬЯНГ МА ЛЮ ПА  
ДЕ ЙИ СА ЛА ГЬЮР ПАР ШОГ**

Пусть я в силу этой добродетели быстро обрету [уровень] Благородного и его свиты. И обрета [это состояние], приведу на этот уровень всех до единого существ!

**НОР ГЬИ ВАНГ ЧХУГ РИН ЧХЕН ТЕР НГА ЖИНГ  
НЁ ДЖИН НОР ЧХАНГ МАНГ ПО КЮН ГЬИ ДЖЕ  
ДЖАНГ ЧХОГ КЬОНГ ВЕИ ГЁН ПО ДЗАМБХАЛА  
НГЁ ДРУБ ЧХОГ ЦОЛ ДЗЕ ПЕИ ТРА ШИ ШОГ**

Владыка богатства, могущественная драгоценная сокровищница! Владыка всех Якшей – держателей богатства! Джамбхала, защитник северной стороны! Пусть же проявится счастье и удача в силу дарования высших истинных достижений!

*Произноси подношения [добродетели], благопожелательные молитвы, и прочее. Всё, что следует.*

*Завершена [практика] активности Якши – всесовершенного божества боагства.*

*Самая. Гья. Гья. Гья.*

*Держатель ведения Гёкьи Демтхручен извлек из центра темной каменной шкатулки, составленную на языке божественного Благого.*

*На русский язык перевел Карма Палджор (Филиппов О.).*

## Практика прислуги Владыки Богатства

*Хвала Джамбхале!*

*Должно практиковать соответственно этой малой пользе для существ активность знатоков качеств.*

*Нарисуй на бумаге красного Джамбхалу, в правой его руке – драгоценность, в левой держит царя мангустов. Нарисуй под ним – демона-змею Апараджита с телом белого цвета и обвязанного синим шарфом. Справа он держит крюк, слева веревку. Нарисуй под стопами его трёх палачей-демонов, что в руках держат сердце и лассо. Сверху над этой мандалой – расположены твёрдые скалы в разнообразных формах.*

*Далее начитывай семь дней такую мантру:*

**ОМ ДЖАМБХАЛА ДЖАЛЕНДРАЯ ХРИ  
АПАРАЧИТТА ДЖА ДЖА ТРИУ ТРИУ  
ГХАНА СИДХХИ ТРИУ  
ЙОН ТЕН КХЕН ПО НЬЮР ДУ ЦХОЛ ДУ ТХОНГ  
ПАЦАМ КУРУЕ СВАХА**

*Так начитывай для получения знаков. Далее отметь на счетчике четок точку человеческой шкурой. И четырежды в день начитывай сотню мантр, опустив вниз правую ногу.*

*Пребывай в природе, отбросив рассеянность и построения.*

*Таково деяние призывания знатоков качеств.*

*Завершен сущностный метод единства трёх тайных владык богатства.*

*Самая. Гья Гья Гья.*

*Эта терма – воплощенца, держателя ведения Нгёдруба Гьялцхена. Была предоставлена держателем ведения из Нгари Дюджом Дордже мне, Анатабхадра Ваджре, в соответствии с моими пожеланиями.*

*Сохранено благодаря драгоценной доброте Отца [- Учителя].*

*Сарва Мангалам.*

*На русский язык перевел Карма Палджор (Филиппов О.).*